RESUMEN

La mediación: comer y comprar

Sprachmittlung beim Essen und Einkaufen heißt: Du hilfst einer Person, die die andere Sprache nicht spricht. Zuerst klärst du, was sie braucht (kein Fleisch? Allergie? wie viel Geld?). Dann gibst du nur die passenden Angaben weiter – nicht Wort für Wort.

Sprachmittlung in vier Schritten

Schritt	Was tust du?	Ejemplo
1 ¿Para quién?	Für wen? Welche Sprache spricht die Person?	Ana no habla alemán.
2 ¿Qué necesita?	Was braucht die Person? Essen, Allergie, Geld, Zeit	Ana es vegetariana.
3 ¿Qué información?	Nur passende Angaben: Gericht, Preis, Tag, Uhrzeit	arroz con verduras ✓ · pollo ✗
4 Control	Stimmen Preise, Uhrzeiten und Mengen?	7,20 € = siete euros con veinte

Nützliche Sätze

- **Puedes comer el arroz con verduras.** · Du kannst den Gemüsereis essen. · **No tiene nueces.** · Es enthält keine Nüsse.
- **Cuesta siete euros con veinte.** · Es kostet 7,20 Euro. · **Los lunes está cerrado.** · Montags ist geschlossen.
- **Abre a las siete y cierra a las seis y media.** · Er öffnet um 7 Uhr und schließt um 18.30 Uhr.

Wortschatz: Essen und Einkaufen

Español	Deutsch	Español	Deutsch
vegetariano, -a · sin carne	vegetarisch · ohne Fleisch	abierto · cerrado	geöffnet · geschlossen
la alergia a las nueces	Nussallergie	pagar en efectivo · con tarjeta	bar · mit Karte bezahlen
el comedor · el quiosco	Mensa · Kiosk	la oferta · el pasillo	Angebot · Gang (im Laden)
la heladería · la panadería	Eisdiele · Bäckerei	medio kilo · el céntimo	500 Gramm · Cent

¡Ojo! 3,50 € = **tres euros con cincuenta**. 18.30 Uhr = **a las seis y media de la tarde**, 13 Uhr = **a la una**. Meist nicht nötig: seit wann es den Laden gibt und wem er gehört.

PRÁCTICA 1

Nombre: _____ Clase: _____ Fecha: _____

¿Qué puede comer Mateo?

1 Lee el anuncio. Mateo no habla alemán, no come carne y tiene ocho euros.

Lies den Aushang. Mateo spricht kein Deutsch, isst kein Fleisch und hat 8 Euro.

Mittagstisch im Café am Markt

Im Café am Markt gibt es von Montag bis Samstag einen Mittagstisch. Er beginnt um 11.30 Uhr und endet um 14.30 Uhr. Diese Woche kochen wir drei Gerichte: Gemüsesuppe mit Brot für 4,50 Euro, Nudeln mit Tomatensoße und Käse für 6,90 Euro und Hähnchen mit Reis für 8,50 Euro. Alle Gerichte gibt es auch zum Mitnehmen. Ein Glas Apfelsaft kostet 2 Euro. Am Sonntag ist das Café geschlossen. Sie können bar oder mit Karte bezahlen.

Das Café gibt es seit 1985. Die Besitzerin, Frau Albers, backt jeden Morgen selbst Kuchen.

a) Mateo pregunta. Elige la respuesta correcta.

Mateo fragt. Wähle die richtige Antwort.

1. ¿Qué platos puedo comer? ○ la sopa o la pasta ○ la pasta o el pollo ○ solo el pollo
2. ¿A qué hora termina la comida?
   ○ a las dos ○ a las cuatro y media ○ a las dos y media
3. ¿Cuánto cuesta la pasta? ○ 6,50 € ○ 6,90 € ○ 8,50 €

b) ¿Necesita Mateo esta información? Elige.

Braucht Mateo diese Angabe? Wähle aus.

1. La sopa de verduras con pan cuesta cuatro euros con cincuenta.
   ○ Sí, es necesario. ○ No, no es necesario.
2. La dueña del café se llama señora Albers. ○ Sí, es necesario. ○ No, no es necesario.
3. El pollo con arroz cuesta ocho euros con cincuenta.
   ○ Sí, es necesario. ○ No, no es necesario.

2 Une cada pregunta con su respuesta. Sobra una respuesta.

Ordne jeder Frage ihre Antwort zu. Eine passt nicht.

1. ☐ ¿Qué día está cerrada la tienda?
2. ☐ ¿A qué hora abre?
3. ☐ ¿Cuánto cuesta el pan?
4. ☐ ¿Dónde está la tienda?
5. ☐ ¿Puedo pagar con tarjeta?

a. Un euro con ochenta.
b. Sí, claro.
c. El domingo.
d. En la calle principal.
e. Con mi hermana.
f. A las siete y media.